

	Elektrické spotřebiče pro domácnost a podobné účely - Zkušební předpis pro určení hluku šířeného vzduchem - Část 2-1: Zvláštní požadavky na vysavače	ČSN EN 60704-2-1 ed. 2 36 1008
---	--	---

idt IEC 60704-2-1:2000

Household and similar electrical appliances - Test code for the determination of airborne acoustical noise -

Part 2-1: Particular requirements for vacuum cleaners

Appareils électrodomestiques et analogues - Code d'essai pour la détermination du bruit aérien -

Partie 2-1: Règles particulières pour les aspirateurs de poussière

Elektrische Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke - Prüfvorschrift für die Bestimmung der Luftschallemission -Teil 2-1: Besondere Anforderungen an Staubsauger

Tato norma je českou verzí evropské normy EN 60704-2-1:2001. Evropská norma EN 60704-2-1:2001 má status české technické normy.

This standard is the Czech version of the European Standard EN 60704-2-1:2001. The European Standard EN 60704-2-1:2001 has the status of a Czech Standard.

Nahrazení předchozích norem

S účinností od 2003-12-01 se ruší ČSN EN 60704-2-1 (36 1006) z prosince 1996, která do uvedeného data platí souběžně s touto normou.

Národní předmluva

Upozornění na používání normy

Souběžně s touto normou se do 2003-12-01 může používat dosud platná ČSN EN 60704-2-1 (36 1006) Zkušební předpis pro určení hluku šířeného vzduchem, vyzařovaného elektrickými spotřebiči pro domácnost a podobné účely - Část 2: Zvláštní požadavky na vysavače prachu z prosince 1996 v souladu s předmluvou k EN 60704-2-1:2001.

Změny proti předchozí normě

V této normě byl upraven rozsah platnosti a doplněny články 1.1.2 Typ hluku a 1.1.3 Velikost zdroje s odkazy na nově vydané normy ISO. Dále bylo upraveno názvosloví tak, aby bylo v souladu s ČSN EN 60312:1999 (36 1060) Vysavače pro domácnost - Metody měření funkce. Byl doplněn článek 5.1 (doporučené použití ochranného krytu proti větru). Byl upřesněn článek 6.4.2, týkající se zatěžování a provozu spotřebiče během zkoušek a podstatně změněn byl článek 6.5.1 (v předchozí normě 6.5.7), týkající se umístění a montáže spotřebičů. Upraveny byly rovněž kapitoly 7, 9 a 10, týkající se měření hladin akustického tlaku a udávání údajů o těchto měřeních. Rovněž obrázky byly doplněny s ohledem na změny článku 6.5.1.

Citované normy

IEC 60312:1998 zavedena v ČSN EN 60312:1999 (36 1060) Vysavače pro domácnost - Metody měření funkce (idt EN 60312:1998, idt IEC 60312:1998)

IEC 60704-3 zavedena v ČSN EN 60704-3 (36 1006) Zkušební předpis pro určení hluku šířeného vzduchem, vyzařovaného elektrickými spotřebiči pro domácnost a podobné účely - Část 3: Postup pro určení a ověření zaručených hodnot emise hluku (idt EN 60704-3:1994, idt IEC 60704-3:1992)

ISO 3743-1 zavedena v ČSN ISO 3743-1 (01 1605) Akustika - Určení hladin akustického výkonu zdrojů hluku - Technické metody pro malé přemístitelné zdroje v dozvukovém poli - Část 1: Srovnávací metoda pro dozvukové zkušební místnosti (idt EN ISO 3743-1:1995, idt ISO 3743-1:1994)

ISO 3743-2 zavedena v ČSN ISO 3743-2 (01 1605) Akustika - Určení hladin akustického výkonu zdrojů hluku - Technické metody pro malé přemístitelné zdroje v dozvukovém poli - Část 2: Metody pro speciální dozvukové zkušební místnosti (idt EN ISO 3743-2:1996, idt ISO 3743-2:1994)

ISO 3744 zavedena v ČSN ISO 3744 (01 1604) Akustika - Určení hladin akustického výkonu zdrojů hluku pomocí akustického tlaku - Technická metoda ve volném poli nad odrazivou rovinou (idt EN ISO 3744:1995, idt ISO 3744:1994)

Obdobné mezinárodní normy

IEC 60704-2-1:2000 Household and similar electrical appliances - Test code for the determination of airborne acoustical noise - Part 2-1: Particular requirements for vacuum cleaners

(Elektrické spotřebiče pro domácnost a podobné účely - Zkušební předpis pro určení hluku šířeného vzduchem - Část 2-1: Zvláštní požadavky na vysavače)

Porovnání s mezinárodní normou

Obsah normy je identický s IEC 60704-2-1:2000. Tato norma obsahuje navíc přílohu ZA (normativní) Normativní odkazy na mezinárodní publikace s jejich příslušnými evropskými publikacemi.

Informativní údaje z IEC 60704-2-1:2000

Mezinárodní normu IEC 60704-2-1 vypracovala subkomise 59F: Spotřebiče pro ošetřování podlah technické komise IEC TC 59: Funkce elektrických spotřebičů pro domácnost.

Toto druhé vydání ruší a nahrazuje první vydání z roku 1984 a je jeho technickou revizí.

Strana 3

Text této normy vychází z těchto dokumentů:

FDIS	Zpráva o hlasování
59F/110/FDIS	59F/111/RVD

Úplné informace o hlasování při schvalování této normy je možné nalézt ve zprávě o hlasování uvedené v tabulce.

Tato publikace byla vypracována v souladu se směrnicemi ISO/IEC, Část 3.

Tato Část 2-1 se používá spolu s IEC 60704-1, druhé vydání, 1997: *Elektrické spotřebiče pro domácnost a podobné účely - Zkušební předpis pro určení hluku šířeného vzduchem - Část 1: Všeobecné požadavky.*

Příslušný text Části 1 se změnami zavedenými touto normou tvoří zkušební předpis pro vysavače.

Tato Část 2-1 doplňuje nebo mění odpovídající kapitoly IEC 60704-1. Pokud není určitý článek z Části 1 v této Části 2-1 uveden, platí článek z Části 1, pokud je použitelný. Tam, kde tato norma uvádí „doplňek“, „změna“ nebo „nahrazení“, je třeba podle toho příslušný uvedený požadavek, specifikaci zkoušky nebo vysvětlující text v Části 1 upravit.

Články nebo obrázky, které doplňují články nebo obrázky v Části 1, jsou číslovány od 101.

Komise rozhodla, že obsah této publikace zůstane nezměněn do roku 2005. K tomuto datu bude publikace

- znovu schválena;
- zrušena;
- nahrazena revidovaným vydáním, nebo
- změněna.

Souvisící ČSN

ČSN EN 60335-2-2:1997 (36 1040) Bezpečnost elektrických spotřebičů pro domácnost a podobné účely

- Část 2-2: Zvláštní požadavky pro vysavače a úklidové spotřebiče vysávající vodu (idt EN 60335--2:1995, idt EN 60335-2-2:1995/A1:1998, idt EN 60335-2-2:1995/A2:2000, idt IEC 335-2-2:1993)

ČSN EN 60704-2-1:1996 (36 1006) Zkušební předpis pro určení hluku šířeného vzduchem, vyzařovaného elektrickými spotřebiči pro domácnost a podobné účely - Část 2: Zvláštní požadavky na vysavače prachu (idt EN 60304-2-1:1994, mod IEC 704-2-1:1984)

Upozornění na národní poznámky

Do normy byla k článku 7.1 doplněna informativní národní poznámka.

Vypracování normy

Zpracovatel: Radka Horská, Elnormservis Brno, IČO 163 15 251

Technická normalizační komise: TNK 33 Elektrické spotřebiče a elektrické ruční nářadí

Pracovník Českého normalizačního institutu: Helena Musilová

Strana 4

Prázdná strana

Strana 5

EVROPSKÁ NORMA EUROPEAN STANDARD NORME EUROPÉENNE EUROPÄISCHE NORM	EN 60704-2-1 Březen 2001
---	-----------------------------

ICS 17.140.20;97.080
-1:1994

Nahrazuje EN 60704--

Elektrické spotřebiče pro domácnost a podobné účely -
Zkušební předpis pro určení hluku šířeného vzduchem
Část 2-1: Zvláštní požadavky na vysavače
(IEC 60704-2-1:2000)

Household and similar electrical appliances -
Test code for the determination of airborne acoustical noise
Part 2-1: Particular requirements for vacuum cleaners
(IEC 60704-2-1:2000)

Appareils électrodomestiques et
analogues -
Code d'essai pour la détermination du
bruit aérien
Partie 2-1: Règles particulières
pour les aspirateurs de poussière
(CEI 60704-2-1:2000)

Elektrische Geräte für den Hausgebrauch
und ähnliche Zwecke -
Prüfvorschrift für die Bestimmung der
Luftschallemission
Teil 2-1: Besondere Anforderungen an
Staubsauger
(IEC 60704-2-1:2000)

Tato evropská norma byla schválena CENELEC 2000-12-01. Členové CENELEC jsou povinni splnit Vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých se musí této evropské normě bez jakýchkoliv modifikací dát status národní normy.

Aktualizované seznamy a bibliografické citace týkající se těchto národních norem lze obdržet na vyžádání v Ústředním sekretariátu nebo u kteréhokoli člena CENELEC.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v každém jiném jazyce přeložená členem CENELEC do jeho vlastního jazyka, za kterou zodpovídá a kterou notifikuje Ústřednímu sekretariátu, má stejný status jako oficiální verze.

Členy CENELEC jsou národní elektrotechnické komitety Belgie, České republiky, Dánska, Finska, Francie, Irsko, Islandu, Itálie, Lucemburska, Německa, Nizozemska, Norska, Portugalska, Rakouska, Řecka, Spojeného království, Španělska, Švédska a Švýcarska.

CENELEC

Evropský výbor pro normalizaci v elektrotechnice

European Committee for Electrotechnical Standardization

Comité Européen de Normalisation Electrotechnique

Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

Ústřední sekretariát: rue de Stassart 35, B-1050 Brusel

© 2001 CENELEC. Veškerá práva pro využití v jakékoli formě a v jakémkoli

Ref.

č. EN 60704-2-1:2001 E

množství jsou vyhrazena národním členům CENELEC.

Strana 6

Předmluva

Text dokumentu 59F/110/FDIS, budoucí druhé vydání IEC 60704-2-1, vypracovaný v technické subkomisi SC 59F Spotřebiče pro ošetřování podlah, IEC TC 59 Funkce elektrických spotřebičů pro domácnost byl předložen k paralelnímu hlasování IEC-CENELEC a byl schválen CENELEC jako EN 60704-2-1 dne 2000-12-01.

Tato evropská norma nahrazuje EN 60704-2-1:1994.

Byla stanovena tato data:

- nejzazší datum zavedení EN na národní úrovni
vydáním identické národní normy nebo vydáním

oznámení o schválení EN k přímému používání
jako normy národní

(dop) 2001-10-01

- nejzazší datum zrušení národních norem,
které jsou s EN v rozporu

(dow) 2003-12-01

Tato Část 2-1 se má používat spolu s EN 60704-2-1:1997.

Tato Část 2-1 doplňuje nebo mění odpovídající kapitoly EN 60704-1. Pokud není určitý článek z Části 1 v této Části 2-1 uveden, platí článek z Části 1, pokud je použitelný. Tam, kde se v této Části 2-1 uvádí „doplňek“, „změna“ nebo „nahrazení“, je třeba podle toho příslušný text v Části 1 upravit.

Články nebo obrázky, které doplňují články nebo obrázky v Části 1, jsou číslovány od 101.

Přílohy označené jako „normativní“ jsou součástí této normy.

V této normě jsou přílohy A a ZA normativní.

Přílohu ZA doplnil CENELEC.

Oznámení o schválení

Text mezinárodní normy IEC 60704-2-1:2000 byl schválen CENELEC jako evropská norma bez jakýchkoliv modifikací.

Strana 7

Obsah

Strana

Úvod

..... 8

1 Rozsah platnosti a předmět
normy..... 9

2 Normativní
odkazy
..... 9

3 Termíny a
definice
..... 9

4 Metody měření a akustické
prostředí..... 10

5 Vybavení
přístroji
.....

10	
6	Činnost a umístění spotřebičů při zkoušce..... 11
7	Měření hladin akustického tlaku..... 12
8	Výpočet hladin akustického tlaku a hladin akustického výkonu..... 12
9	Zaznamenané údaje..... 13
10	Údaje uváděné v protokolu..... 13
	Obrázek 101 - Spotřebič s přímo připojeným nástavcem..... 14
	Obrázek 102 - Spotřebič s nástavcem připojeným hadicí a připojovací trubicou..... 15
	Příloha A (normativní) Standardní zkušební stůl..... 16
	Příloha ZA (normativní) Normativní odkazy na mezinárodní publikace a na jim příslušející evropské publikace.... 17

Strana 8

Úvod

Podmínky měření stanovené v této Části 2-1 zajišťují dostatečnou přesnost určování vyzařovaného hluku a porovnatelnost výsledků měření získaných v různých laboratořích, přičemž simulují co možná nejpresněji praktické používání vysavačů.

Určování hladin hluku se doporučuje považovat za součást komplexního zkušební postupu, zahrnujícího řadu aspektů, týkajících se vlastností a charakteristik vysavačů pro domácnost.

POZNÁMKA Jak je uvedeno v úvodu k IEC 60704-1, tento zkušební předpis se zabývá pouze hlukem šířeným vzduchem.

Strana 9

1 Rozsah platnosti a předmět normy

Tato kapitola z Části 1 platí s touto změnou:

1.1 Rozsah platnosti

1.1.1 Všeobecně

Nahrazení:

Tyto zvláštní požadavky platí pro elektrické vysavače (včetně jejich příslušenství a jejich součástí) pro domácnost a podobné účely.

Tato norma platí pro elektrické vysavače určené pro provoz za sucha. Doplnky a změny pro vysavače pro provoz za mokra se připravují.

„Podobné účely“ znamená použití v podobných podmínkách jako v domácnostech, např. v restauracích, kavárnách, čajovnách.

Tato norma neplatí pro vysavače pro průmyslové a profesionální účely.

1.1.2 Typy hluku

Nahrazení:

Pro měření hluku vyzařovaného vysavači mohou být použity normy ISO 3743-1, ISO 3743-2 a ISO 3744.

1.1.3 Velikost zdroje

Nahrazení:

Metoda uvedená v ISO 3744 platí pro zdroje hluku jakékoliv velikosti. Při použití ISO 3743-1 a ISO 3743-2 je třeba dbát na to, aby maximální velikost zkoušeného vysavače splňovala požadavky stanovené v 1.3 ISO 3743-1 a ISO 3743-2.

1.2 Předmět normy

Doplňk:

Tato norma popisuje určování emise hluku vysavačů za normálních provozních podmínek a při nastavení nejvyšších otáček motoru pro normální používání. Obecně tyto nejvyšší otáčky motoru odpovídají maximálnímu trvalému proudu vzduchu, jak je uvedeno v IEC 60312.

Požadavky na deklarování hodnot emise hluku nejsou v rozsahu platnosti této normy.

POZNÁMKA Určování a ověřování hodnot emise hluku deklarovaných ve specifikacích výrobku - viz IEC 60704-3.

-- Vynechaný text --